

SAISONSEZONUL  
FRANCEROMÂNIA  
ROUMANIEFRANȚA  
2019

27 NOVEMBRE 2018

OUVERTURE DE LA SAISON  
FRANCE – ROUMANIE 2019

MANIFESTATION ORGANISÉE DANS LE CADRE DE LA SAISON FRANCE-ROUMANIE 2019



AMBASSADE DE ROUMANIE  
*en République française*



INSTITUT  
FRANÇAIS

SAISONSEZONUL  
FRANCEROMÂNIA  
ROUMANIEFRANȚA  
2019

# 27 NOVEMBRE 2018 OUVERTURE DE LA SAISON FRANCE – ROUMANIE 2019

**INAUGURÉE OFFICIELLEMENT LE 27 NOVEMBRE 2018,  
LA SAISON FRANCE-ROUMANIE 2019 ENTEND DONNER AU PUBLIC  
FRANÇAIS L'OPPORTUNITÉ DE PORTER UN AUTRE REGARD  
SUR LA ROUMANIE D'AUJOURD'HUI ET D'OUBLIER CERTAINS CLICHÉS !**

**Résolument tournée vers l'avenir**, cette Saison fera la part belle à l'innovation, la création artistique, la jeunesse, la découverte, le partage, le mouvement et la francophonie. Elle coïncidera par ailleurs avec la Présidence roumaine du Conseil de l'Union Européenne et les célébrations des centennaires de la création de la Roumanie moderne (1<sup>er</sup> décembre 1918) et de la fin de la 1<sup>ère</sup> guerre mondiale.

**Elle débutera par la Saison de la Roumanie en France (27 novembre 2018 - 14 avril 2019) et se poursuivra avec la Saison de la France en Roumanie (18 avril-14 juillet 2019).**

**Conçue pour renforcer les liens culturels, économiques, scientifiques et sociétaux** qui unissent historiquement la France et la Roumanie, la Saison a été pensée également pour répondre à trois autres objectifs forts : renouveler l'image et la perception des deux populations l'une envers l'autre en cassant les stéréotypes, témoigner du dynamisme et de l'imagination des créateurs et des

entreprises des deux pays et enfin, réaffirmer leur attachement à une Europe de la paix, des idées et de la coopération.

Les liens historiques et contemporains qui émaillent les relations bilatérales permettent une convergence des valeurs et des idées dans une relation de partage continu, source d'innovation, de compétitivité et de vitalité non seulement dans le domaine des arts et de la culture, mais aussi dans le partenariat industriel, la recherche scientifique et l'éducation.

Différentes manifestations « miroirs » feront ainsi dialoguer sans cesse les acteurs de ces domaines et les grandes institutions culturelles françaises et roumaines.

## CONTACTS PRESSE

### Heymann, Renault Associées

Agnès Renoult, Saba Agri et Victoire Bats  
s.agri@heyman-renoult.com  
v.bats@heyman-renoult.com  
T : + 33 1 44 61 76 76

### Institut français

Néguine Mohsseni  
Attachée de presse  
neguine.mohsseni@institutfrancais.com  
T : + 33 1 53 69 83 86



SAISON SEZONUL  
FRANCE ROMÂNIA  
ROUMANIE FRANȚA  
2019



**LA SAISON EN FRANCE PRÉSENTERA  
PLUS DE 200 ÉVÉNEMENTS SUR L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE.  
PARMI LES TEMPS FORTS, SONT À NOTER :**

## **1- SÉQUENCE D'OUVERTURE À PARIS**

**Mardi 27 novembre 2018**

### **Cathédrale St Louis des Invalides**

Commémoration des centenaires de la fin de la 1<sup>ère</sup> Guerre mondiale et de la création de la Roumanie moderne avec un concert de l'Ensemble instrumental de Paris (Dirigé par le chef franco-roumain Christian Ciuca) et le Chœur Madrigal (Bucarest) – Programme : Requiem de Fauré (autour de 40 minutes) – (événement labellisé par la Mission du centenaire de la Première Guerre mondiale)

**Centre Pompidou (MNAM)** - Inauguration de 4 expositions et d'une installation contemporaine: Matisse/Pallady, dialogue autour de la blouse roumaine / Gherasim Luca (grand poète roumain qui a vécu à Paris de 1955 jusqu'à sa mort en 1994) / Mihai Olos (Atelier Brancusi - première rétrospective en France de cet artiste roumain décédé en 2015) / André Cadere (hommage à cet artiste majeur dont les fameux « bâtons » jalonnent les collections permanentes roumaines du Centre Pompidou) / Adrian Ghenie (figure emblématique de la jeune création contemporaine roumaine et internationale).

**Vendredi 30 novembre 2018**

### **Philharmonie de Paris**

Concert de l'Orchestre national des jeunes de Roumanie avec comme soliste la participation exceptionnelle du pianiste Rapu Lupu – Programme : C. Mandel – G. Enesco - B. Bartok – G. Fauré – P. Tchaïkovski

**Jeudi 6 décembre 2018**

### **Ministère de l'Économie et des Finances**

Organisation d'un Forum économique franco-roumain.

## **CONTACTS PRESSE**



### **Heymann, Renault Associées**

Agnès Renoult, Saba Agri et Victoire Bats  
s.agri@heyman-renoult.com  
v.bats@heyman-renoult.com  
T : + 33 1 44 61 76 76

### **Institut français**

Néguine Mohsseni  
Attachée de presse  
neguine.mohsseni@institutfrancais.com  
T : + 33 1 53 69 83 86

## 2- AUTRES TEMPS FORTS DE LA SAISON EN FRANCE (PAR DOMAINE)

### Théâtre

#### Théâtre de la Ville (Paris)

Focus sur la Roumanie au Théâtre des Abbesses : Le groupe Iza (musique du Maramures)  
// Théâtre : « Des gens ordinaires » de Gianina Carbutariu & « Antisocial » de Bogdan Georgescu  
// Danse : « Delicate instruments of engagement » d'Alexandra Pirici (Salle byzantine de l'Hôtel de Béhague) - du 10 au 20 décembre 2018

#### Théâtre des Célestins (Lyon)

Focus sur le théâtre roumain : « OMG » de Ioana Paun et « Artists talk » de Gianina Carbutariu (du 2 au 7 avril 2019)

### Pluridisciplinaire

#### Ground Control (Paris)

« Bal Vampire » de Art Point M (31 décembre 2018)

### Art contemporain

#### MuCem (Marseille)

Exposition « Persona », commissariat de Diana Marincu avec 6 artistes contemporains roumains (Iona Bătrânu, Anca Benera & Arnold Estefan, Răzvan Botiș, Ana Lupaș, Olivia Mihăltjanu, Iona Nemeș) (28 mars au 17 juin 2019).

#### La Passerelle (Brest)

Résidence (janvier 2019) et exposition du peintre Razvan Boar (Février-Avril 2019)

#### Musée de la Chasse et de la nature (Paris)

Carte blanche à Mircea Cantor et exposition autour de « La Fête de l'Ours » (dates à préciser)

#### La Kunsthalle (Mulhouse)

Exposition « La Brique », une sélection de la collection d'art contemporain d'Ovidiu Sandor avec le Commissariat d'Ami Barak (février – avril 2019)

### Patrimoine

#### Centre Pompidou (Paris)

Rétrospective Isidor Isou (du 3 mars au 5 juin 2019)

#### Musée du Louvre (Paris)

Exposition de Broderies post-Byzantines et de la bannière d'Etienne le Grand (ouverture le 10 avril 2019 – clôture de la Saison à Paris)

#### Basilique de Fourvière (Lyon)

Exposition d'Icônes roumaines du Musée national d'art de Roumanie (10/12/18 – 12/02/19)

### CONTACTS PRESSE

#### Heymann, Renault Associées

Agnès Renoult, Saba Agri et Victoire Bats  
s.agri@heyman-renoult.com  
v.bats@heyman-renoult.com  
T : + 33 1 44 61 76 76

#### Institut français

Néguine Mohsseni  
Attachée de presse  
neguine.mohsseni@institutfrancais.com  
T : + 33 1 53 69 83 86



SAISONSEZONUL  
FRANCEROMÂNIA  
ROUMANIEFRANȚA  
2019



## Musiques

Série de concerts de musique de chambre et contemporaine développée entre Sonoro Conac et Cross media culture.

### Opéra de Lyon (Lyon)

Création mondiale et enregistrement de « Œdipe redux » (Jazz) avec Lucian Ban et Louis Sclavis (5 décembre 2018)

### Halle Tropisme (Montpellier)

« Bucarest Nouvelle-Vague », week-end gastronomique et musical consacré à l'underground roumain (fin janvier 2019)

« Snow-Fest » à la station Les Deux Alpes avec un line-up de 10 à 12 groupes roumains et des djs français et roumains en vogue

## Cinéma

Festival du film Roumain organisé par l'Institut culturel roumain à Paris, Lyon, Strasbourg, Marseille et plusieurs autres villes en France (à partir du 7 décembre 2018)

### Festival Premiers Plans (Angers)

Focus sur le cinéma roumain (25 janvier – 3 février 2019)

## Littérature

Quai du Polar (Lyon)

Focus sur la Roumanie (29-31 mars 2019)

## Gastronomie

La Carriole culinaire franco-roumaine (Les Grandes tables – une douzaine d'étapes en France)

## Education

Le 9 mai 2019, il sera proposé aux enseignants des deux pays, via une circulaire ministérielle, d'organiser un **Focus sur la Roumanie dans les écoles de France** et un **Focus sur la France dans les écoles roumaines** à l'occasion de la **Journée de l'Europe** en partenariat avec les deux ministères de l'éducation.



## CONTACTS PRESSE



### Heymann, Renault Associées

Agnès Renoult, Saba Agri et Victoire Bats  
s.agri@heyman-renoult.com  
v.bats@heyman-renoult.com  
T : + 33 1 44 61 76 76

### Institut français

Néguine Mohsseni  
Attachée de presse  
neguine.mohsseni@institutfrancais.com  
T : + 33 1 53 69 83 86

SAISON SEZONUL  
FRANCE ROMÂNIA  
ROUMANIE FRANȚA  
2019

## LA SAISON FRANCE-ROUMANIE 2019 EST ORGANISÉE ET MISE EN ŒUVRE :

### > Pour la France :

par l'Institut français avec le soutien du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, du ministère de la Culture, du ministère de l'Economie et des Finances, du ministère de l'Education nationale, du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, du ministère de la Transition écologique et solidaire, du ministère des Sports, de l'Ambassade de France en Roumanie, du réseau des établissements de l'Institut français de Roumanie et des Alliances françaises.

Avec le soutien du comité des mécènes présidé par Frédéric Oudéa, Directeur Général du groupe Société Générale, regroupant 12 entreprises françaises.

**Commissaire général : Jean-Jacques Garnier**

### > Pour la Roumanie :

par le ministère des Affaires étrangères, le Secrétariat général du Gouvernement, le ministère de la Culture et de l'Identité nationale, le ministère de la Défense, le ministère du Tourisme, le ministère de la Recherche et de l'Innovation, le ministère de l'Education, le ministère de l'Economie, l'Ambassade de Roumanie en France et l'Institut culturel roumain.

**Commissaire général : Andrei Tarnea**

MANIFESTATION ORGANISÉE DANS LE CADRE DE LA SAISON FRANCE-ROUMANIE 2019



AMBASSADE DE ROUMANIE  
en République française



COMITÉ DES MÉCÈNES DE LA SAISON FRANCE-ROUMANIE 2019



## CONTACTS PRESSE

### Heymann, Renault Associées

Agnès Renault, Saba Agri et Victoire Bats  
s.agri@heyman-renault.com  
v.bats@heyman-renault.com  
T : + 33 1 44 61 76 76

### Institut français

Néguine Mohsseni  
Attachée de presse  
neguine.mohsseni@institutfrancais.com  
T : + 33 1 53 69 83 86